

136. Teresica hermana

Villancico à 4

Miguel de Fuenllana

a a | r r a | r r a | f a d | f r a | r a r a | e a

r a | a | a | a a | b | d b | a b a | r

Teresi- ca hermana de la fariri- rira her-

a a | r r a | r r a | f a a | f r r r r | f r r r r | a a | f a

ma- na teresa: teresica herma- na de la

d d r d | r a a | e f d | r a a | a a a | r r a | r d

fariri- rira her- mana te resa:

r a r | a | f a f | d a f | r d f a | a e d | b b

te- resica her- mana sia ti plu-gu-

f a f | d d f a | r e | a | a a a | r r | d a a

iesse una noche sola contigo

f r r r | f r r r | r a f | d d r d | f r r r | a a | e f d

durmiesse de la fa ri ri run fa her-

50 55

mana, teresa teresica hermana de la fariri- rira

60 65

hermana teresa una noche sola

70 75

yo bien dormiria mas tengo gran miedo

80

que me perderia, 1) que me per- deria

85

de la fa ri ri ri ra her- ma- na, teresa teresica

90 95

hermana de la fa ri ri ri ra hermana teresa:

100 105

hermana teresa: hermana tere- sa.

1) In orig: "m'empreñaria" instead of "me perdería". Expurgated version?

“Sister Teresica,
(de la fararirirá)
if it would give you pleasure,
one night only I would sleep with you.
(de la fararirirá)
Only one night -- I would sleep so well.”
“But I have great fear that
I would [become pregnant] be lost.”

Teresa, Teresica (de la fariririrá)
Hermana Teresa.